

ENT: Mi nombre es ENT. Soy abogada colombiana, defensora de derechos humanos. Trabajo como entrevistadora para la ORGANIZACIÓN PÚBLICA1. En este momento estamos en la ciudad de ----- en Suecia, y voy a entrevistar al señor, su nombre, por favor.

TEST: TEST.

ENT: Su número de cédula, por favor.

TEST: Es ----- de -----1

ENT: Muy bien. Yo tengo el código número 114 como entrevistadora para la ORGANIZACIÓN PÚBLICA1. Vamos a comenzar con usted. Nos puede contar, ¿qué actividad tenía antes de sufrir, antes de ser detenido?

TEST: Bueno, lo que voy a relatar sucedió hace más o menos 40 años, entonces la memoria no es, mi memoria no es tan buena como para recordar detalles muy exactos, pero voy a tratar de contar lo que pasó.

ENT: Más o menos, ¿en qué año nos vamos a ubicar, TEST?

TEST: Es en el año, en 1979.

ENT: 1979. ¿Qué hacía usted en el 79?

TEST: Yo trabajaba en el INSTITUCIÓN EDUCATIVA1 de----- . Yo trabajaba como administrativo, y como profesor. Profesor de ----.

ENT: INSTITUCIÓN EDUCATIVA1 de Kennedy. ¿Era estatal o privado?

TEST: Es un colegio perteneciente a la Secretaría de Educación del Distrito.

ENT: Sí, de la Secretaría de Educación del Distrito. Y ¿usted era profesor de planta o el rector?

TEST: No, realmente no. Yo era secretario académico.

ENT: Ah, era secretario académico.

TEST: Y tenía unas horas de docencia.

ENT: En esa época, ¿pertenecía usted a algún tipo de sindicato o movimiento social? Cuénteme.

TEST: Sí. Yo venía anteriormente del movimiento estudiantil, de la INSTITUCIÓN EDUCATIVA2. Luego, en el trabajo, era miembro del sindicato. Yo era el -----del ORGANIZACIÓN PRIVADA1.

ENT: Muy bien. ¿Cuándo comenzó en ese cargo? ¿En ese mismo año o fue otro?

TEST: No, en el cargo de...

ENT: De ----.

TEST: De -----, comienzo como, creo que por ahí, como en el 67, algo así.

ENT: Sí.

TEST: No. Me vinculo al ORGANIZACIÓN PRIVADA1 por ahí en el 76, creo. No estoy seguro. Pero yo fui una vez ----- y la otra vez -----

ENT: Muy bien. ¿Qué sucedió? ¿Qué fue lo que le sucedió mientras estaba trabajando en este colegio y teniendo sus actividades sindicales?

TEST: Yo fui detenido por el Ejército de Colombia.

ENT: ¿Recuerda qué brigada?

TEST: Era la UNIDAD MILITAR1 [DUD 03:22] militares, y me llevaron a la sede de caballería de Usaquén.

ENT: Sí, entonces, a la caballería de Usaquén. ¿Usted recuerda la fecha, por favor?

TEST: Exacto, no me acuerdo. Pero yo se que es ----de 1979.

ENT: En el mes de ---- de 1979. Recuerda...

TEST: Pero creo que era como --- algo así. no estoy seguro.

ENT: En los días finales, más o menos, del mes de enero.

TEST: Sí.

ENT: Muy bien. A finales del mes de enero. ¿Podría contarnos qué sucedió exactamente? ¿usted dónde se encontraba cuando fue detenido? ¿qué estaba haciendo?

TEST: Yo, la verdad, es que yo era simpatizante del M19.

ENT: Sí.

TEST: Un movimiento político, que en esa época era muy activo.

ENT: Sí.

TEST: En esa época fue el robo de armas del Cantón Norte.

ENT: Sí.

TEST: Y a partir de eso hubo como una cacería de brujas. En esa cayó mucha gente. Unos compañeros, bueno, realmente eran unos alumnos del colegio donde yo trabajaba. A ellos los tuvieron detenidos. A ellos con la familia entera. Entonces cogieron a un muchacho que se llamaba de apellido, uno era CONOCIDO1 y el otro no me acuerdo realmente. Pero a uno de ellos lo detuvieron con el papá, la mamá y las hermanas, y él dijo, ellos lo obligaron a decir que yo era del M19. Entonces, con él teníamos una cita para vernos y fue una emboscada que me hicieron, donde la - eso era el UNIDAD MILITAR2 [INC. Oficina de Inteligencia de la UNIDAD MILITAR3 del Ejército]. El que funcionaba ahí era el UNIDAD MILITAR2.

ENT: Ah, el UNIDAD MILITAR2.

TEST: O sea, la inteligencia del Ejército.

ENT: ¿Y cómo fue? O sea, lo citaron, ¿este muchacho lo citó a usted?

TEST: Sí, nosotros teníamos una cita para vernos, y como a él lo torturaron, ah, no era CONOCIDO1, era otro nombre, no me acuerdo. De pronto me acuerdo más adelante.

Teníamos una cita para vernos y, a él con las torturas le sacaron dónde era que nos íbamos a ver. Entonces cuando nos, nos íbamos a ver en una cafetería que queda como en Puente Aranda, me acuerdo. En Bogotá. Y cuando él llegó, yo estaba sentado en la cafetería esperándolo, tomándome un café, y cuando él llegó, se tomaron los del UNIDAD MILITAR2, se tomaron la cafetería y me llevaron al baño. En el baño me agarraron a patadas sin decir, absolutamente nada. Luego, al chico este que me había entregado, a él también se lo llevaron, y a él, bueno, él también, él me entregó, porque a él lo habían torturado. A él, y a la familia de él. Al papá, a la mamá y a la hermana. Entonces nos llevaron a cada uno por aparte, pero a mi me montaron en un auto y me metieron en la parte de atrás. Ahí me, desde ahí, bueno, desde el primer momento, no pararon de pegarme, ¿no? De pegarme puños y con la cacha del revólver, y a amenazándome que me iban a matar. Entonces, apenas me sacaron, me parece, es que no estoy seguro, me dijeron que me llevaban para tirarme al Salto del Tequendama. Que me iban a tirar allá. Entonces, por supuesto que yo entré en pánico. Y después no sabía dónde estaba. Con el tiempo llegué a saber que estaba en la Escuela de Caballería de Usaquén. Cuando llegué allá, me desvistieron. Nunca dejaron de pegarme, ¿no? Era como la cuestión sistemática de quebrarme mientras que me cogieran,

¿no? Ellos querían que yo confesara que yo era del M19 y había cometido cantidad de delitos, cosa que no podía confesar, porque no tenía ningún delito que confesar. Entonces me empetaron completamente, y entre -eran como 4 o 6 - se turnaban, ¿no? Y yo tenía una venda en los ojos, una venda que olía muy feo realmente, porque parece que otra gente la había tenido puesta, no sé cómo era la cosa, pero me acuerdo del olor desagradable, y ahí tengo dos olores muy desagradables que detesto hasta hoy día. Ese olor a sudor, y el olor a loción que se echaban los oficiales. Llegaban a, como no veía, como tenía los ojos vendados, no veía. Simplemente era el terror de que me estaban pegando y no sabía por dónde venían los golpes. Y por otro, entonces tenía el olor de la venda, que olía muy feo, olía a sudor. Y el olor de los oficiales que me estaban pegando. Entonces era esa combinación que, hasta hoy en día, yo, cuando siento ese olor, me da como, me angustio, ¿no?

ENT: ¿Cuántos días permaneció detenido? ¿su familia sabía que estaba detenido? ¿Qué pasó? ¿Cuánto?

TEST: Yo duré 17 días como desaparecido.

ENT: 17 días desaparecido.

TEST: La familia mía me estaba buscando en los hospitales, y en la... Ellos no sabían realmente que había pasado. Y ellos fueron a preguntarme, porque después me contaron, como salía en la prensa que llevaban la gente para allá, ellos fueron a preguntarme allá a la Brigada, y los de la Brigada negaban que yo estaba ahí.

ENT: ¿Esa es a Brigada de Usaqué?

TEST: La UNIDAD MILITAR1.

ENT: La UNIDAD MILITAR1, que quedaba ubicada en...

TEST: En el Usaqué. En Usaqué.

ENT: Usaqué.

TEST: Como en la calle 100, creo. No estoy seguro. Entonces a mí me tuvieron 17 días incomunicado, y mi familia no sabía dónde estaba. Hasta que, como al día, bueno, yo sé exactamente que el día 17, lograron que un abogado averiguara que yo estaba ahí. Entonces ellos, fue un alivio grande para mi familia el saber, por lo menos, que estaba vivo.

ENT: O sea que estuvo desaparecido 17 días, sin que la familia suya fuera informada.

TEST: Exactamente.

ENT: Ni usted tenía ningún tipo de contacto con nadie.

TEST: No, y yo no sabía bien dónde estaba, porque como estaba incom... Había mucha gente detenida ahí, pero nos tenían compartimentados. Nadie se podía hablar con nadie.

ENT: ¿Usted recuerda los nombres de alguno de los militares o de las personas que participaron en esa tortura? ¿Apellido, nombre, algún tipo de identificación? Algo que lo pudiera...

TEST: No. Lo único que yo me acuerdo es el olor a loción, que todavía lo detesto [risas]

ENT: Sí, pues no...

TEST: Es verdad.

ENT: ¿Qué loción se...? ¿Usted no recuerda?

TEST: No, no tengo ni idea.

ENT: Bueno, listo.

TEST: A veces la siento por ahí y me dan como escalofríos.

ENT: Durante esos 17 días, ¿a qué tipo de...? ¿qué tipo...? ¿Qué hicieron con usted ellos, esos 17 días?

TEST: Bueno.

ENT: ¿Usted recibió alimento? ¿recibió agua?

TEST: Los primeros días fue muy intenso. Yo diría que las primeras 24 horas no me dejaron dormir en ningún momento, ¿no? Siempre era que llegaban 3 o 4 a pegarme, a cascarme ahí. Después me sacaban de la... Estaba yo, era así, estaba contra un paredón, contra un paredón, en un pasto, como un pasto había en el piso, ¿no? Yo estaba completamente descalzo, sin calzoncillos, sin nada. Y eso lo hace a uno muy indefenso. Lo único que tenía sobre mi cuerpo era que estaba vendado. Entonces, en Bogotá hace mucho frío por la noche, entonces yo estaba encalambrado del frío. Y me detenían, y yo tenía que decirles dónde estaban los otros compañeros, pero yo no tenía ni idea. yo sí tenía amigos ahí, pero yo no tenía ni idea dónde estaban, ni cómo se llamaban, ni nada de eso. Lo que ellos querían era que yo les informara, por un lado, dónde estaban las armas que dizque habían sacado de allá del Cantón, y por otro, que quiénes eran mis amigos, quiénes eran mis compañeros del M19. Yo era simpatizante, vuelvo y repito, pero no tenía ninguna actividad. Bueno, entonces lo difícil fue realmente las primeras como 24 horas. Esto hace 40 años, ¿no?, entonces. Y yo he hablado muy poco sobre esto. Yo fui al psiquiatra, porque tenía muchas pesadillas, ¿no?. Yo tenía, digamos, tenía esos _flashbacks_. Yo no podía ducharme tranquilo porque me acordaba de eso. No podía cerrar los ojos cuando me iba acostar. Siempre me acordaba de eso, o sea, increíble. Entonces yo fui al psiquiatra, y el hecho de ir al psiquiatra -eso yo fui hace como unos 15 años -, eso me ayudó muchísimo, porque me quitó eso de encima. Ya, por lo menos, hoy me puedo duchar sin ningún problema, o puedo acostarme a dormir sin ningún problema. Eso no quiere decir que no me acuerde, pero ya no es tanto como esos recuerdos involuntarios, sino como a veces vienen a la memoria esos tiempos difíciles.

ENT: En esos 17 días que estuvo usted, ¿hubo otras personas civiles detenidas? ¿recuerda?

TEST: Sí.

ENT: ¿Recuerda algunos...?

TEST: Habíamos muchos detenidos ahí, y se escuchaba el llanto de las personas, los gritos de terror, de que no me... Y yo les cuento todo, no me peguen más, que por favor, que tengan piedad. Era como una escena de horror, realmente, porque como éramos tantos detenidos, era la gente gritando y, con esa, que todos gritaban, eran muchos a los que estaban golpeando. Como a mí me habían golpeado muy fuerte, yo sabía que los que estaban gritando era porque los estaban golpeando también. Entonces, esa circunstancia lo pone a uno más nervioso, ¿no? De que... Bueno. Voy a contar. Estaba, me tenían completamente desvestido. Lo único que yo tenía era una venda en los ojos. Entonces estaba contra un paredón y hacía mucho frío, y me llevaban a donde los caballos toman agua y me hacían el submarino. Me metían ahí a asfixiarme. Y cuando me sacaban, decían que si no cantaba, entonces le iban a poner corriente. Nunca le pusieron, no, eso hay que aclarar. Pero en esos momentos de pánico, uno cree que si son capaces de hacer lo que me estaban haciendo, también serían capaces de ponerle corriente para, pues para, matarme, ¿no? En eso también, en una de esas golpizas, me tiraron al piso, y uno de esos, yo creo que era un oficial, era como el que mandaba ahí. Habían como rangos ahí, entonces eran los soldados,

que ellos nunca me torturaron. Pero los oficiales y suboficiales, ellos sí eran los encargados de torturarnos. En una ocasión de esas [INTERRUP 16:27]

ENT: ¿Cómo podía distinguir, por ejemplo, los rangos?

TEST: Ah, ¿el que manda? No, yo no podría decir qué rangos tenían. Sí tenían todo esto. Pero uno sabe quién manda.

ENT: Ya.

TEST: Y cuando llega la [INTERRUP 16:40]

ENT: Son los que daban las órdenes.

TEST: Los que dan las órdenes [INTERRUP 16:43]

ENT: Eran los que torturaban.

TEST: [CONT 16:44] Entonces uno se da cuenta de que, como la, quién manda ahí. Además ahí hay 4 malos y 1 bueno. Entonces es como la táctica que ellos tienen. Pero en una ocasión de esas, el que mandaba ahí, no sé quien era realmente, estaba yo tirado en el piso, que me habían asfixiado ahí en el agua, ¿no?, y ya estaba rendido, no, ya no daba más. En el piso comenzó a pegarme, y yo completamente desnudo. Comenzó a pegarme con una vara. Con una vara de esas, y me dejó, por todo el cuerpo me pegaba, y me hurgaba el ano. Entonces me decía que me iba a violar. Que yo era un marica, entonces que me iba a violar. Nunca lo hizo, afortunadamente, pero en todo el cuerpo, el terror mío, ¿no? de que pasara eso, y todo el cuerpo era como decir un pescado con escamas. Eso me pegó así, ¿cómo se dice?.

Sistemáticamente, por todo el cuerpo. Y me dejó, pues, realmente, dolía mucho eso.

ENT: ¿Recibió agua o comida en esos días?

TEST: No. Como los primeros 3 días, no me dejaron dormir, ni me daban comida. Después si me dieron unos frijoles que realmente, el cuerpo necesitaba comer algo. Pero yo creo que los primeros 3 días, ni agua, ni comida. Sólo golpes. Golpes. Y sin poder dormir, ¿no?. Allá la táctica era, llegaban y, era como así, realmente. Ellos llegaban, y uno, "¿cómo se llama?", entonces tocaba decir el nombre, ¿no? Y a los 5 minutos llegaba el otro, y le daba a uno 2-3 golpes, y se iba. "Cabrón, hijueputa, guerrillero", no se qué. Y se iba. Después llegaba el otro y decía "¿cómo se llama?", y después llegaba el otro y le pegaba, entonces no lo... Era sistem... Era un plan. Ellos tenían un plan, y obedecían a un plan. El plan era no dejarme dormir para agotarme, por supuesto, y quebrarme psicológicamente.

ENT: De las personas, ¿usted escuchó nombres de algunas personas civiles que se encontraban también detenidas?

TEST: Bueno, yo conocía a algunos ahí, ¿no?. Conocía a los dos muchachos de allá del colegio, porque habían cogido a otro del colegio. Conocía a un amigo que después supe que se llamaba CONOCIDO2. Antes yo lo conocía con otro nombre.

ENT: ¿Y qué nombre recuerda?

TEST: A él yo lo conocía con el nombre de CONOCIDO2 Pero él se llamaba, realmente el nombre de él era CONOCIDO2.

ENT: CONOCIDO2. Esta persona, ¿era alguna persona que era militante?

TEST: Sí. Él era militante del M19. Él tenía como responsabilidad en el M19.

ENT: Ya. Y a él lo tenían detenido en ese momento también.

TEST: Él estaba detenido ahí en ese momento, y nos hicieron como un careo.

ENT: Bueno. ¿Otras personas, fuera de esta persona que usted menciona al final, había otras

personas allí?

TEST: ¿Que yo conociera? Sólo conocía a un amigo mío, que él era el hermano de una compañera del colegio. De una profesora del colegio.

ENT: ¿Usted recuerda, de pronto, el nombre?

TEST: Sí. Se llama CONOCIDO3

ENT: ¿A él qué le hicieron? ¿qué pasó con él?

TEST: Él realmente, él le dieron, lo torturaron tanto a él, que él intentó suicidarse. El consiguió una, como una, unos vidrios o algo así, y se cortó las venas del cuello, y eso lo salvó un poquito porque lo tuvieron que llevar al hospital porque se estaba desangrando. Pero él [INAD 21:04]. A él lo colgaron, lo llevaron por allá a unas cavernas, y lo colgaron y lo iban a castrar y no sé qué. Entonces...

ENT: Usted habla de unas cavernas. ¿Había unas cavernas en ese sitio?

TEST: En ese sitio no, pero en la Escuela, en Facatativá, en Infantería, allá llevaban mucha gente. Los que, de pronto, tenían información y eso, que ellos sabían que tenía información, los llevaban allá a unos sitios especializados, porque tenían como barras pa' colgar la gente, tenían aparatos para tortura. Eran sitios especializados para tortura. Entonces, a él lo llevaron [INTERRUP 21:48]

ENT: O sea que no era nada... Usted sintió que no era improvisado, ¿o sí?

TEST: No. Allá lo que hacían era, habían ido a una escuela y sabían lo que estaban haciendo, y sabían cómo quebrar la gente. Unos se quiebran más fácil que otros, por supuesto.

Entonces sí, de acuerdo a la información que tenían, y que ellos escuchaban que tenían, entonces los sometían a diferentes grados de tortura. El amigo este mío, CONOCIDO3 a él le dieron tan duro, tan duro, que él realmente, después, se veían las cicatrices de ahí, porque él intentó, él se cortó las venas. Y profundo. Él se quería morir. Porque no, para no. Bueno, aunque tenía fuerza de voluntad, creo. No, no sé. En todo caso, a él le fue muy mal en la tortura y por eso se quería, intentó suicidarse.

ENT: Cuando ya, usted habla de 17 días que permaneció sin que su familia pudiera saber si estaba con vida. ¿Cuándo supo, cuándo se dio cuenta usted que su familia lo estaba buscando? ¿Que...?

TEST: Un abogado.

ENT: Sí.

TEST: Un abogado logró saber que yo estaba ahí. No me acuerdo en este momento cómo. Y él, es que, lo intensivo fueron los primeros días. Así como los primeros cinco días. Y estaban las marcas en el cuerpo, los moretones. Yo tenía en el cuerpo, tenía las marcas que me había dado como con un garrote, pero ya con el tiempo se me estaban quitando, ¿no? Ya los moretones, ya se estaban pasando, entonces a los 17 días, pues ya no tenía nada. Entonces a los 17 días un abogado, dejaron que un abogado entrara y hablara conmigo. Entonces él me comentó que la familia estaba desesperada buscándome, y que ellos ya sabían dónde estábamos, dónde yo estaba.

ENT: ¿Podría recordar el nombre del abogado?

TEST: Realmente, no. No lo sé porque él nunca fue el abogado mío, realmente. Pero él fue uno que lo contrataron ahí, y él logró contactar a la familia, para contarles dónde estaba yo.

ENT: Bien. ¿Cuándo o cómo pudo salir del lugar donde se encontraba?

TEST: Ahí me mandaron para la cárcel Modelo, directamente. La Modelo de Bogotá.

ENT: ¿En qué patio? ¿Usted recuerda?

TEST: Eso me pusieron en el patio más malo que hay. Se llama patio cuarto, realmente. En el patio de los gamines, de los delincuentes. Y lo que decía, era como un teniente, que era un hombre gordo, decía "lo vamos a mandar al cuarto, para que se lo culien todos esos bandidos", porque allá era de donde era la gente, los, bueno, el peor patio era el cuarto, ¿no? Entonces de allá nos mandaron al cuarto. Y realmente tenía razón que era bravo ese patio.

ENT: Usted menciona lo de las armas del Cantón Norte. ¿Usted cree que su detención está relacionada con ese incidente?

TEST: Sí, claro. Eso tiene una relación directa porque ellos estaban como en una cacería de brujas, a ver quién sabía del robo de armas, y los que habíamos tenido algún contacto con el M19, pues nos estaban buscando para saber. Hay que recordar la frase del general, ay, se me olvidó el nombre. Uno que decía que él prefería tener 100 inocentes en la cárcel, que un culpable por fuera. O sea que no tenía ninguna cuestión moral de justicia. No, lo que le importaba era... Se pasaba por la galleta cualquier derechos de los ciudadanos. Vega Uribe, se llamaba, realmente. Vega Uribe tiene esa frase.

ENT: Miguel. ¿No era el general Miguel Vega Uribe del que usted está hablando?

TEST: Miguel Vega Uribe, sí. Él tiene esa frase y él no se quedó en frases, sino que él hizo una cacería de brujas, y prefería tener 100 inocentes en la cárcel y no un culpable en la calle, entonces todos los que no teníamos que ver, yo sí tenía amigos ahí, pero no, nos metieron allá y nos sometieron a tortura sin ninguna consideración si realmente teníamos algo que ver o no.

ENT: ¿Usted recuerda el rango? ¿Era el general Miguel Vega Uribe?

TEST: Ah sí. Él era el comandante del Ejército.

ENT: Era el comandante del Ejército en esa época. ¿Recuerda el nombre de otro miembro del Ejército o del UNIDAD MILITAR2?

TEST: O sea que yo... No, realmente no me acuerdo. Pero lo que quiero, más o menos, traer a cuento es que, lo que nos hicieron, a mí y a muchos más, era una cuestión sistemática, ¿no? Eso no es que a un sargento se le dio por torturarnos, y comenzó a torturarnos y dar las órdenes. No, sino venía del comandante del Ejército, que tenía que, a como diera lugar, pues sacar verdades de donde no fueran. Eran un poquito como los falsos positivos de hoy en día, ¿no? Mucha gente, yo tengo una historia que la voy a contar acá. Yo tengo un amigo, que él no tenía absolutamente nada que ver con el M19. Él tenía un familiar que había sido alguna vez simpatizante de izquierda, y a él lo cogieron y le dieron tan duro, lo torturaron tanto, que él dijo, el confesó que él era el gerente del M19. Entonces me imagino yo que en el M19 no habían gerentes, ¿no? Habían comandantes y otras vainas. Pero él confesó que él era el gerente de eso, de lo que le dieron tan duro. Y él tenía escrito ahí, que él era el gerente y que todo lo que pasaba allá lo había mandado a hacer él. Entonces muchas personas pues aceptaron cargos de cosas que nunca habían hecho por la sistematicidad de las torturas.

ENT: Vamos a hacer una pausa. Antes de hacerla, quería preguntarle ¿cuál es su lugar de nacimiento?

TEST: Yo nací en -----1

ENT: En-----1. ¿En qué año?

TEST: En el año 1952.

ENT: ¿Y qué fecha?

TEST: El --- de ---de 1952. Esto que estoy relatando hace, por eso es que no me acuerdo muy bien, porque hace 40 años. Yo tenía, creo que, como 27 años, algo así.

ENT: Bien. Entonces vamos a hacer una pausa y continuamos la entrevista dentro de unos minutos.

ENT: Retomamos la entrevista al señor TEST, que en su relato nos cuenta que permaneció detenido, desaparecido, durante 17 días, y de allí fue trasladado a la cárcel. ¿Puede contarme cómo fue esa parte?

TEST: Bueno. Después de los días esos, traje [INAD 00:29] los días más difíciles fueron los primeros, ¿no? Porque nunca dejaron de golpearme. Pero después, cuando llega el abogado, que no me acuerdo el nombre, el logró investigar que yo estaba ahí y mi familia logró saber que yo estaba ahí, que yo estaba en una situación, también, muy angustiado. Ahí, ya a los últimos días, ya no era la presión tan alta. Ya no me torturaban los últimos días, realmente, sino nos pasaron a un galpón, y habíamos yo creo que unas 400 personas.

ENT: ¿400?!

TEST: Algo así, no sé. Yo no sabré. Era mucha gente. Y los soltaron a la mayoría, y a nosotros, como a unos 15 o 20, no sé, yo no sabría decirle ahoritica, pero algo así, ¿no? Nos mandaron para la cárcel, a mí me mandaron pa' la Modelo, a los otros los mandaron para el Barne [DUD 01:29], a los otros pa' la Picota. Mucha gente, ¿no? Éramos como 120 en total, creo que nos mandaron a la cárcel, y a los otros los soltaron.

ENT: ¿Bajo qué cargos fueron ya oficialmente detenidos?

TEST: A mí me acusaron, yo tenía dos cargos, me acusaron de rebelión y robo de autos. Esos eran los cargos míos.

ENT: Ya.

TEST: Yo los acepté bajo tortura. Yo dije que yo sí había hecho eso bajo tortura, realmente.

ENT: Bien. ¿Qué juez o qué fiscal, cuál fue el ente del Estado que dio esa orden? ¿Fue la justicia penal militar o fue la justicia ordinaria? ¿quién dio esa orden?

TEST: Este punto es bien importante porque, el robo de armas se cometió contra los militares, ¿no? Y a los que detuvieron no eran militares, sino eran civiles. Éramos civiles, todos los que estábamos ahí detenidos. Me imagino que la mayoría. No sé si habrán detenido militares. Y nos juzgó la justicia penal militar. O sea que, en ese momento nosotros, por ser civiles, no teníamos por qué, nos tenía que juzgar un juez civil, ¿cierto? La justicia penal militar es para los militares. Además, está el hecho de que los militares eran juez y parte, porque ellos había sido los que, a ellos se les habían robado las armas. Entonces ellos eran parte del pleito, porque eran, digamos, víctimas, porque les habían robado las armas. Pero en el caso de nosotros, también eran los jueces de nosotros, entonces no eran, en ningún momento, jueces imparciales. Ellos eran jueces parcializados.

ENT: Ya. ¿Qué juez? ¿Recuerda el nombre del juez o juzgado?

TEST: No, yo no me acuerdo realmente, pero eran, ellos tenían grados muy altos, ¿no? Ellos eran, pongamos, yo [INTERRUP 03:27]

ENT: ¿En qué edificio eran los juzgados donde los llevaban a ustedes?

TEST: No, el juicio, bueno, es que toca hablar hartito de la... Nos mandan a la Modelo, ¿no?

De ahí, ya cuando nos mandan al patio más malo que hay en la Modelo, el patio de los gamines digamos, me disculpan, era un descanso grande, porque ya por lo menos sabíamos cuando... En ese momento, que estábamos como ya descansando, a veces llegaban cuando ellos tenían más información, los militares, y llegaban y sacaban gente del galpón que yo les cuento, y comenzaban a torturarlo, entonces vivía uno... Si ya, a mi no me estaban golpeando, sabía uno que, de pronto, podrían llegar a cualquier momento a golpearme, ¿sí? Entonces, cuando ya nos mandan a la cárcel, fue un momento de tranquilidad, a pesar de las condiciones tan malas en las que llegamos. Yo llegué a una celda donde éramos 12 personas, creo.

ENT: ¿De cuántos metros?

TEST: Una celda que me imagino que eran 2 por 3 metros.

ENT: ¿Y no podían acostarse? ¿Están ahí parados?

TEST: No, ahí nadie se acuesta. Uno está acurrucado, no más. Está acurrucado, y yo era un muchacho que nunca había tenido problemas con la justicia ni nada, y le toca a uno hacerse como el valiente, ¿no?, así esté muerto del susto. Y eso, a pesar de que esas condiciones tan malas allá, vivir entre delincuentes era mejor que estar allá en la brigada de esos militares, donde estábamos expuestos a que nos mataran en cualquier momento. A algunos de esos se les fue la mano y mataron gente allá. No me acuerdo el nombre, pero allá se quedó gente muerta porque se les fue la mano torturando.

ENT: Ya. Sería bueno saber, o sea, de ahí de la cárcel, cuando le iban a hacer diligencias como indagatorias y esto, ¿a qué edificio o a qué lugar lo llevaron? ¿Dónde se hacía el...

Dónde se llevó el proceso?

TEST: Bueno, después duramos en la cárcel la Modelo como año y medio ahí, sin juicio ni nada. Bueno, con acusaciones sí, porque nos acusaron, pero ningún juicio ni nada. Después, como al año y medio, nos trasladaron a todos en grupo para la Picota, y el consejo, nos dieron un consejo de guerra. Entonces en ese consejo de guerra, al principio, yo creo que éramos como más de 100, algo así. No me acuerdo bien.

ENT: ¿Usted recuerda en qué fecha, y el año, más o menos, del consejo de guerra?

TEST: El año del consejo de guerra era 1980. 81, tal vez. Sí, tenía que ser en el 81. 1981.

ENT: Y ¿en qué lugar se realizó ese consejo de guerra?

TEST: Eso era en la cárcel La Picota.

ENT: ¿En la propia cárcel?

TEST: Dentro de las instalaciones de la cárcel, en la capilla de la cárcel. Entonces teníamos allá, estaban los defensores. Había defensores de oficio, que eran oficiales de la armada y del Ejército y de la policía. Ellos eran defensores de oficio. El juez era un alto oficial que no sé cómo se llama. Y el fiscal, pues otro alto oficial, y él iba leyendo los cargos que nos daban a cada uno. A mí, específicamente, me pusieron el cargo de rebelión y robo de autos.

ENT: ¿Le pusieron algún nombre, algún alias, como se acostumbra en eso?

TEST: Sí.

ENT: ¿Cómo lo identificaron? ¿Con qué alias?

TEST: TEST. Dos, realmente. TEST y TEST.

ENT: TEST y TEST. Bien, pero ¿recuerda si era un juez, o sea, no recuerda bien el nombre del juez penal militar o...?

TEST: No.

ENT: No. No recuerda a nadie. ¿Y el abogado suyo, o quién llevaba allá el proceso así, de defensa? ¿Quién le llevaba su defensa?

TEST: La defensa la llevó... [risas]. No me acuerdo el nombre, además es que esos nombres eran muy buenos, realmente. Eso no. [INAD 08:15] cómo se llamaba el hombre. Bueno, era de un grupo de los abogados de Alvear. ¿Cómo se llaman ellos?

ENT: ¿Del Colectivo Alvear?

TEST: Del Colectivo de Abogados de Alvear, pero no me acuerdo el nombre de él.

ENT: Bueno, ¿cuántas personas...? Eso, lo que usted dice que se denominó el juicio del siglo, ¿quién presidía? ¿eran jueces civiles?

TEST: No, eran jueces militares.

ENT: ¿Tenían rango militar?

TEST: Sí, claro. Todo eso. Y estaban uniformados todos. Allá el que iba, era uniformado.

Estaba conformado así, ¿no? Estaba, no me acuerdo exactamente, pero estaba el presidente, y habían dos más ahí atrás, cerca de él, que eran como los ayudantes de él, no sé que eran. Estaba el fiscal, que era el que acusaba. Y, al frente de ellos, estaban los defensores de oficio, que eran oficiales de varias fuerzas, ¿no? Yo sé que habían oficiales de la armada, habían oficiales del Ejército y de la policía. Que ellos eran abogados de la, pero estaban todos de uniforme, que ellos eran los abogados de oficio.

ENT: ¿Cuántos abogados había en total?

TEST: Me imagino yo que eran como unos 20. Unos 20 abogados de oficio.

ENT: ¿Y los detenidos?

TEST: Nosotros éramos más de 100 al principio.

ENT: ¿O sea que era un abogado para varios?

TEST: No, pero es que eran dos tipos de abogados. Unos eran los abogados de oficio, que eran los militares uniformados. Todos estaban uniformados porque era un consejo de guerra, ¿no? Uniformados formalmente. Y los otros, los que teníamos abogado, porque había varios que no tenían abogado, entonces tomaban esos como abogados de oficio. Entonces un abogado de oficio podía apoderarse de 2 o 3. Y los que teníamos abogados, entonces también asistían al consejo de guerra. En el momento que era que entendía [DUD 10:19]. Pero los de oficio, los militares, ellos estuvieron todo el tiempo en el consejo de guerra, desde el principio hasta el fin.

ENT: Bien. ¿Cuánto tiempo duró el consejo de guerra?

TEST: El consejo de guerra duró como unos 4 o 5 meses, ¿sí? Porque éramos, era un procedimiento legal. Ellos leían los cargos de cada uno, uno se declaraba culpable o inocente, y después leían lo que uno había escrito. Yo escribí bajo tortura. Yo acepté los cargos de rebelión y robo de vehículos. Esos cargos yo los tengo en mi, en los archivos consta ahí que yo escribí que yo era militante del M19 y que me había robado no sé cuántos carros, cosa que no era verdad. Y, entonces, ellos leían los cargos, y nos acusaban y nos decían cuántos años nos iban a meter. Pero el fiscal proponía que nos metieran 30 años, y después pasaban los abogados de oficio y nos defendían. Realmente los militares, que yo me acuerde, nunca tomaron la palabra para defender formalmente, no, sino ellos hacían simplemente presencia.

ENT: O sea que era una presencia, pero ¿hubo una verdadera defensa? ¿ustedes se sintieron defendidos?

TEST: Eso era una parodia, ¿no? Era una parodia porque los militares eran parte del proceso, porque a ellos era que se le habían pedido las armas. Y ellos estaban juzgando a los que supuestamente se habían robado las armas, que éramos nosotros.

ENT: ¿Sus abogados, o su abogado pudo presentar pruebas de defensa?

TEST: Yo tenía un abogado civil, disculpen que no me acuerdo el nombre pero más adelante lo voy a decir, cuando me acuerde. Él pertenecía al Colectivo de Abogados Alvear, José Alvear. Era un hombre boyacense, y me da pena con él no acordarme [risas].

ENT: Bueno. Más adelante dice que el proceso duró entre 3 y 4 meses. ¿Es correcto?

TEST: Más, creo. Creo que duró más.

ENT: Bueno. Cuando llegó el momento de dictar sentencia, ¿cómo fue?

TEST: Realmente yo no estuve cuando las sentencias. Yo no estuve presente. Porque ahí se presentó, yo llevaba preso 2 años y 8 meses, me acuerdo. Sí, 2 años y 8 meses. Entonces yo presenté una... Entonces el cargo de rebelión y robo me daba como pena cumplida, entonces yo presenté una solicitud, bueno, el abogado mío presentó una solicitud para libertad, y me dieron libertad condicional, entonces yo tenía que presentarme ante la, en el Cantón Norte, todos los viernes. Tenía que ir todos los viernes a presentarme. A escribir en un libro allá. Y en ese proceso, cuando la condena, yo no estuve, ¿no? Pero a mí nunca me llegaron a condenar. A nadie condenaron, realmente, porque mientras que se daba eso, pues dieron la Ley de Amnistía, que esa la dieron en... Eso se llama la Ley 35 de 1982, creo. Me parece que es así, yo no me acuerdo. Creo que se llama Ley 35 de 1982, que esa Ley de Amnistía la dieron como al mes o dos meses de yo estar por fuera. Entonces nunca hubo así una condena para nadie, realmente, porque a todos nos soltaron. Yo no tuve que seguir asistiendo a la brigada. Y los que estaban allá, los que quedaban detenidos, a ellos los soltaron.

ENT: ¿Qué pasó después de que quedó en libertad?

TEST: Bueno, yo realmente, la ambición mía era, yo tenía a la hija mía, y venía en camino FAMILIAR1, ¿no?, el otro niño. Entonces, la ambición mía realmente era tener una familia y organizarme, ponerme a trabajar. Yo quería, yo había dejado abandonados mis estudios, porque yo [INTERRUP 15:10]

ENT: ¿Qué estudiaba?

TEST: Yo estudiaba ----- en la INSTITUCION EDUCATIVA2.

ENT: ¿Cuánto tiempo llevaba estudiando?

TEST: Yo me matriculé en el semestre 5, pero como no volví por la cuestión, por como me detuvieron, entonces no volví nunca. Entonces me pusieron todas las materias, como estaba matriculado, me pusieron 0 en la mayoría de las materias, entonces quedé, me expulsaron de la universidad. Pero había la posibilidad, cuando yo salí, de que, como era causa de, causa mayor. Eso tiene un nombre especial. Creo que era causa mayor. Entonces yo podía entrar. Pero realmente estaba la situación muy difícil, económica. Bueno, la situación económica mía era muy difícil, ¿no? Porque recién salido de la cárcel, sin trabajo ni nada, y con familia. Y además, estaba la persecución, que siempre estaba latente ahí, ¿no? Porque había mucha, estaban los seguimientos del Ejército y de la policía, entonces no habían las condiciones

para poder estudiar. Y no seguí estudiando realmente, pero yo fui a la universidad y me dijeron que me recibían, pero nunca comencé a... Ni siquiera me inscribí. Otro amigo que estudiaba conmigo, él si terminó realmente.

ENT: Sigamos adelante. Durante, o sea, ¿usted pudo por los menos trabajar durante un buen tiempo?

TEST: Sí. yo trabajaba en la Secretaría de Educación, entonces, como a mí... Bueno, primero estuve trabajando ahí en lo que se llama en la búsqueda en Colombia, ¿no? De una cosa, vendiendo la cosa, mirando a ver qué se hacía. Teníamos, con mi mujer teníamos como un negocito que comprábamos lavadoras de ropa, las limpiábamos, las arreglábamos un poquito, y las vendíamos. Ese era el rebusque de nosotros. Y después, como realmente yo salí inocente del juicio, porque no había cometido ningún delito, y me habían echado de la Secretaría de Educación, y me habían echado, realmente, ilegalmente, porque me echaron antes de que me nombraran culpable. Y como nunca salí culpable, entonces salió de que no me podían echar, entonces a mí me reintegraron a la Secretaría de Educación.

ENT: ¿En qué puesto?

TEST: Yo era, yo tenía como, eso se llamaba, administrativo 4, algo así. Más o menos ese era el nombre. Administrativo 4. Pero yo era -----del INSTITUCION EDUCATIVA 1, pero después no me mandaron para ahí, sino me mandaron para la Secretaría de Educación.

ENT: ¿Usted siguió su actividad sindical?

TEST: No. Yo no le seguí metiendo a eso, al sindicato. Bueno, nos encontramos con los amigos, pero yo nunca me, nunca, había mucha, ¿cómo se llama? señalamientos y eso, ¿no? Entonces era muy difícil pertenecer al sindicato y eso.

ENT: ¿Cuántos años pasaron entre su libertad y el momento en que usted toma la decisión de salir de Colombia?

TEST: Eso fue en el año, yo quedé en libertad, y yo creo que en el año 82. Sí, a finales del 82. Sí, tiene que ser. Sí, como a finales del 82. Creo que, por ahí, como en el mes de agosto, me parece. No me acuerdo bien. Me acuerdo cuando fue la Ley de Amnistía, yo estaba en la calle hacía como unos, como mes y medio, cuando salió la amnistía.

ENT: Pero después, en todo eso, en esos años, ¿qué pasó? ¿usted pudo? ¿cuántos años pudo seguir trabajando?

TEST: Yo trabajé, así independiente, tuvimos con mi mujer la cuestión de las lavadoras, las máquinas lavadoras.

ENT: Sí, pero en la Secretaría.

TEST: Y después en la Secretaría me reintegraron y duré trabajando más o menos como dos años.

ENT: ¿Qué pasó?

TEST: Pero después, cuando el secuestro el Álvaro Gómez, se puso muy difícil. Como dice ahí, se puso caliente la cosa, ¿no? Entonces, cuando el secuestro de Álvaro Gómez, me volvieron a coger. Me volvieron a coger preso y, los mismos militares, ¿no? Ellos [INTERRUP 20:07]

ENT: ¿Recuerda usted el año que fue...?

TEST: Eso fue en el año 79, creo.

ENT: No.

TEST: No. En el año 97, tiene que ser. En el 97, sí. Bueno, antes de entrar a trabajar a la, antes de que me reintegraran, yo tuve un problema de que estábamos poniendo unos, estábamos haciendo campaña política legal, y estábamos pegando unos afiches, porque era cuando el M19 quería legalizarse. Entonces estábamos pegando unos afiches, y nos cogieron, y nos llevaron para el DAS [INC: Departamento Administrativo de Seguridad]. Allá el DAS, ese que queda como en Paloquemao, creo. Y allá estuve, no tenía cargos realmente, entonces me tuvieron como, creo que 12 días, ahí, en los calabozos del DAS ahí, y después me soltaron sin juicio ni nada.

ENT: ¿Cómo lo trataron en ese período?

TEST: Mal, pero no me torturaron. No era ni parecido a lo que pasó en caballería, realmente.

ENT: Después lo dejaron en libertad.

TEST: Me dejaron en libertad y seguí trabajando, pero ya estaba yo como con ganas de salir del país. Después, cuando el secuestro de Álvaro Gómez, ahí me detuvieron, pero eso fue los militares de nuevo. Y me detuvieron de nuevo en Usaquén. Ahí si me gritaron y me decían groserías y todo, pero no fue lo mismo que la primera vez, eso hay que reconocerlo. El tratamiento fue diferente. Nunca me colgaron, ni me pegaron, ni me hicieron nada, no, sino simplemente insultos y malos tratos, pero no tortura física.

ENT: Ya. ¿Recuerda usted que pregunta, o sea, en qué lugar del DAS? ¿En qué edificación? ¿Recuerda dónde fue eso?

TEST: Bueno, son dos cosas diferentes, ¿no? El DAS es como del año, de pronto, 85, que ahí yo estuve como 12 días, no más.

ENT: ¿Pero en la del secuestro de Álvaro Gómez?

TEST: Después, cuando lo de Álvaro Gómez, ellos hicieron otra vez una cacería de brujas, y todos los que teníamos como antecedentes, a los que dimos papaya nos cogieron. Entonces resulta, yo voy a contar un poco más larga la historia. Resulta que, yo vivía ahí en Bogotá, ¿no?. Se llama barrio-----. Entonces, ahí, como la cosa estaba difícil, yo le dije a mi mujer y a mis hijos que se fueran para el campo, entonces organizamos que ellos se fueran para el campo, pero yo no podía porque en esa época tenía trabajo. Pero como la cosa estaba difícil, pues yo no fui al trabajo unos días y se me armó un problema, y llegaron al apartamento. Yo no podía llegar al apartamento porque ya, varios amigos míos, los habían cogido. Y esa noche, yo ya no tenía dónde quedarme más, porque ya me había quedado donde varios amigos. Esa noche me quedé en el apartamento, y fue un error grande porque llegaron como a las 3 de la mañana creo, 2-3 de la mañana, y me llevaron de nuevo eso allá, para Usaquén. En esa ocasión [INTERRUP 23:26]

ENT: Ya. Álvaro Gómez Hurtado, ¿quién era?

TEST: Álvaro Gómez Hurtado fue un, fue candidato a la presidencia. Él es el hijo de Laureano Gómez, el heredero del partido Conservador. Él es el dueño del Signo, ¿no? Eso me parece. Sí, él es el propietario del periódico El Signo. Y él era candidato a la presidencia. Era un hombre muy influyente, muy capaz realmente, para qué. Ultraconservador, pero una persona muy culta. Eso a mí nunca me ha disgustado él.

ENT: Entonces volvamos a ese día, a esa noche en que fue detenido. ¿Recuerda más o menos

la fecha?

TEST: No, pero eso fue en el año 88.

ENT: ¿Con quién lo detuvieron? ¿o en compañía de quién?

TEST: Yo estaba sólo.

ENT: Estaba sólo.

TEST: Yo estaba sólo, pero afortunadamente un vecino se dio cuenta, y yo tenía contacto con Serpa. Con Serpa, el que fue vicepresidente de Samper después. Porque él era, Serpa, en esa época, era el procurador, creo. Sí, yo creo que el tenía cargo de procurador. Entonces Serpa fue allá a la brigada, y él habló por mí.

ENT: ¿Usted está hablando del doctor Horacio Serpa?

TEST: Horacio Serpa, sí. Por eso yo siempre he estado agradecido con él, realmente. Hasta quise votar por él, contra mis principios [risas]. No, pero él, Horacio Serpa, él fue allá a la brigada, porque un amigo mío se dio cuenta que me llevaron, y gracias a él pude salir de allá.

ENT: ¿Qué pasó en esos...? ¿Cuánto tiempo estuvo detenido otra vez en la...?

TEST: Ahí estuve como una semana, no más.

ENT: Una semana.

TEST: Una semana. Yo salí un poco con la condición de que yo les iba a ayudar a ellos, a los militares, a entregar a los compañeros míos, pero yo no tenía compañeros realmente. Yo estaba, yo no tenía nada que ver con el M19, no quería... La verdad es que no quería saber absolutamente nada. Yo quería dedicarme a mi familia, y olvidarme de todo eso que había pasado. Entonces, yo no tenía contacto con nada ni con nadie. Afortunadamente como, cuando me cogieron, no tenía ningún... Nadie me acusaba de nada, ni nada, entonces les tocó soltarme sin ningún cargo. Y era gracias a que Horacio Serpa fue allá y preguntó por mí, entonces estoy muy agradecido con él realmente.

ENT: ¿Qué pasó después de que fue dejado en libertad?

TEST: Cuando me dejaron en libertad entonces yo me llené de terror realmente. Entonces me fui para los llanos, a esconderme un poquito, entonces me escondí por allá, en los Llanos Orientales. Yo tenía familia por allá y me fui para los Llanos, y me puse a buscar la salida del país. Ahí fue cuando logré contactarme con, ¿cómo se llama ese abogado? CONOCIDO4. Ah, sí, el doctor CONOCIDO4. CONOCIDO4. Porque yo lo conocía desde el consejo de guerra. No éramos amigos, pero lo conocía yo, entonces fui y le conté la situación mía y él me ayudó.

Entonces me ayudaron a venir aquí para Suecia, los del [INTERRUP 26:57]

ENT: ¿Y cuándo salió de Colombia? ¿cuál fue su lugar?

TEST: Espere. Me ayudaron a venir de Colombia los de la ACNUR [INC: Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados] y la iglesia sueca. Esos fueron los que me echaron una mano para poderme venir para acá. Yo salí de Colombia el --- de --- de 1988. Y llegué a Suecia, ¿el---? O no. Entonces salí fue el -- [risas] El---, y llegué aquí el---, el --- de ---

[INTERRUP 27:27]

ENT: ¿Venía con visa o...?

TEST: Ah, sí. A mi me dieron estatus de refugiado.

ENT: ¿Directo en Colombia?

TEST: No. En Suecia, los suecos, el gobierno sueco, me ofreció la venida para acá. Entonces,

cuando yo llegué acá, me dieron estatus de refugiado político, entonces he vivido todos estos 31 años aquí en Suecia con estatus de refugiado político.

ENT: Muy bien. Entonces, aquí paramos la segunda parte de la entrevista, para continuar con la tercera que es sobre el exilio.

TEST: Correcto.

ENT: Bueno.

ENT: Soy ENT, entrevistadora número 114. Estamos en la tercera parte de la entrevista al señor TEST. En esta etapa vamos a hablar sobre el exilio en Suecia, al cual salió en 1900...

TEST: 88.

ENT: 88. Cuénteme cómo fue la llegada aquí a Suecia. ¿A qué ciudad llegó? ¿Salió de qué aeropuerto en Colombia? ¿De qué ciudad y cómo llegó acá?

TEST: Salimos con mi familia, o sea, mi mujer y 3 hijos. Los hijos tenían 1 año, 6 y 11, para la edades de ellos cuando veníamos para acá. Yo tenía como 37 años, y mi mujer 36. Llegamos acá a Suecia el --- de ---- de 1988. Llegamos a la ciudad de -----2 En -----2 pues claro, estaba como la expectativa de un mundo nuevo, de pronto, de un futuro nuevo para la familia. Entonces [INTERRUP 01:23]

ENT: ¿----2 es cerca a -----3

TEST: Sí. Es como al ---- de -----4.

ENT: ¿Qué había en -----2 ¿Era algún sitio especial?

TEST: -----2 era un campamento de refugiados. En ese campamento habían refugiados de Latinoamérica. Eran fundamentalmente chilenos y salvadoreños. De pronto habían más, pero no me acuerdo.

ENT: ¿Cuánto tiempo estuvieron en -----2?

TEST: EN -----2 estuvimos muy poco. Fuimos afortunados. Como nosotros veníamos directamente de Colombia, como, con permiso de residencia veníamos acá, entonces estuvimos muy poco y ahí duramos como 20 días, pero en -----2 había gente que había estado 2 años, pero porque ellos estaban buscando la residencia. Ellos estaban sin papeles.

ENT: ¿Y cómo les fue en -----2?

TEST: Nosotros fuimos afortunados. Nos recibieron con los brazos abiertos. Haciendo la comparación, en Colombia nos querían matar, ¿no? Nos querían, intentaron matarnos y no teníamos ninguna posibilidad de ser familia y de sobrevivir. Y cuando llegamos a este país, nos recibieron realmente muy bien. Nos recibieron, estaba la nevera llena de comida. Nos dieron un apartamento donde vivir, y nos dieron una poquita plata para comprar comida, ¿no? Muy poquita, pero nos la dieron. Entonces estábamos tremendamente agradecidos con este país, de brindarnos eso. Por un lado, sacarnos de allá, de semejante infierno que estábamos viviendo nosotros, porque estábamos en una situación muy difícil. Y como las expectativas que teníamos de llegar a un nuevo país. DE pronto, de hacer una nueva vida. Fue realmente, fue un momento bueno para mí, en -----2 al menos. Después de eso, una comuna nos ofreció que nos fuéramos a vivir allá.

ENT: ¿Qué es una comuna?

TEST: Una comuna es como un departamento...

ENT: Un municipio, ¿no?

TEST: Un municipio, sí. Es un municipio. Nos ofreció que nos fuéramos a vivir allá. Varias nos ofrecieron, realmente, me pareció increíble. Fueron allá varias, fueron 3 municipios a invitarnos a que nos fuéramos a vivir allá, entonces escogimos una, nosotros escogimos un municipio que se llama -----5 [DUD 04:05], y otro compañero que venía con nosotros, él se llama CONOCIDO5, que él también venía en el mismo grupo de nosotros, él se fue para una ciudad que se llama ----

ENT: Ya. Pero ustedes que están ahí en -----5 ¿dónde queda, más o menos, geográficamente ubicado?

TEST: -----5 queda en el, se llama el -----6 ¿no? O sea, es en la ----- Noruega y Suecia.

ENT: Perfecto.

TEST: Arriba, en la esquina del mar de-----6 .

ENT: ¿Cómo fueron los primeros días, años, viviendo en -----5?

TEST: La primera etapa en -----5 fue realmente muy buena, porque nos recibieron muy bien. Increíblemente bien. Al otro día que llegamos allá, a -----5 fue una trabajadora social y nos informó sobre los derechos y obligaciones que teníamos en ese país, y nos informó sobre la escuela de los niños. Era el jardín. Solamente la niña mayor, FAMILIAR2 comenzó en la escuela. Pero eso era como una escuela de entrenamiento de idioma, y los otros dos niños comenzaron en el jardín.

ENT: ¿Cómo es lo del idioma? ¿Fue algún problema?

TEST: Sí, ¿para los niños? Los niños realmente creo que no fue ningún problema grave. Sí, el choque de no saber hablar, pero ellos, al mes, ya estaban jugando con los otros niños y ya sabían palabritas y todo eso. Y a los 3 meses ya hablaban.

ENT: ¿Y usted?

TEST: En cambio nosotros, pasaron varios años y no hablábamos nada [risas].

ENT: Pero ¿cómo se sintieron con eso? ¿Se convirtió en un problema?

TEST: Sí. Realmente el idioma era una barrera muy grande, pero entonces con mi mujer [INTERRUP 06:02]

ENT: ¿Era muy diferente al español?

TEST: Claro. Con mi mujer era un idioma que nunca habíamos escuchado. No teníamos conocimiento de que existía realmente, entonces... La fonética totalmente diferente al español. Sonidos que nunca habíamos escuchado. Fue muy difícil, realmente. Pero entonces [INTERRUP 06:27]

ENT: ¿Cómo superaron la vida diaria?

TEST: [CONT 06:29] Pero entonces, nosotros nos pusimos la meta, mi mujer y yo, de que nos íbamos a quedar en ese país. Dijimos "vamos a vivir en el país 7 años. Tratemos de vivir más o menos unos 7 años, entonces pongámosle juicio y aprendemos el idioma". Entonces nos pusimos con mucho juicio. Hicimos un curso intensivo también. A nosotros nos daban un curso normal, que era una hora al día. Una o dos, no me acuerdo. Dos horas al día. Dos horas diarias de idioma. Pero entonces el contacto con la sociedad era muy poquito, entonces no podíamos practicar. Y entonces como la meta de nosotros era aprender bien el cuento para podernos independizar, entonces yo cogí un curso extra en otra ciudad cerca que se llama [INAD: 07:26]. Entonces fui como a, eso allá hay una escuela de, ¿cómo se llamará eso?

Como una escuela de adultos.

ENT: De preparación.

TEST: Eso, de preparación de oficios. Una escuela de oficios para adultos. Entonces yo fui allá e hice un curso intensivo de sueco. Y aprendí un poquito. Realmente aprendí a defenderme. Todavía hablo mal, ¿no? Pero ahora yo trabajo como intérprete, hoy en día, ¿no? Entonces entiendo hartito y me defiende más o menos bien. Pero en esa época [INTERRUP 08:01].

ENT: Bueno. ¿Qué implicó todos esos cambios de idioma, de costumbres, en la vida diaria y de familia?

TEST: Al principio, la euforia, ¿no? De tener nuevas posibilidades, de vivir en otro país y todo eso. Pero después viene como el aterrizaje, ¿no? Aterrizas uno de que comienza a añorar el país, a añorar su familia. En esa época no había internet, acordémonos, entonces para llamar a Colombia, valía 20 coronas el minuto, y eso era mucho dinero. Yo creo que la gente en esa época se ganaba al día 20 coronas. Algo así como, bueno, no sé cuánto ganaría al día. Pero era muy costoso. Entonces se podía llamar a Colombia, si se podía llamar, por ahí cada 3 meses, entonces en esa época era sólo carta. Entonces comenzamos a añorar a Colombia y la familia, y como no podíamos el idioma, estábamos aislados socialmente. Otro tipo de comida, entonces comenzó como la crisis, ¿no? Una crisis como de identidad.

ENT: ¿Qué cambios consideró así más fuertes, aparte del idioma?

TEST: Bueno, el llegar a una sociedad completamente diferente a la colombiana, ¿no?

ENT: ¿Qué eran las diferencias?

TEST: Aquí es mucho más, cada quien vive en su casa, es mucho más seco. El clima, porque aquí el clima es bien difícil, a pesar que el verano es muy bonito, la mayoría del año hace mucho frío.

ENT: Pero cómo... el invierno es el que usted está hablando.

TEST: Sí, el invierno es muy complicado.

ENT: ¿A cuánto llegaba la temperatura en -----5?

TEST: En -----5 teníamos a veces temperaturas de -10 o -15, pero cuando hacía humedad, pues se sentía mucho más fuerte, ¿no? Pero bueno. Llegó esa crisis como al año, dos años, comenzamos ya a sentir nostalgia por la tierra, por la, como la inactividad aquí, ¿no? No hacíamos... Realmente lo único que hacíamos era ir a la escuela. A la escuela de sueco. Bueno, nosotros comenzamos, yo comencé a trabajar en una pizzería cuando llevaba un año acá, y eso me ayudó muchísimo, muchísimo, ir a esa pizzería. Y mi mujer también trabajaba en el aseo. Y yo también trabajé en aseo en una época. Entonces, eso también era grave, ¿no? De que no podíamos tener un trabajo bueno. Pero eso éramos conscientes de que si cambiábamos de país y no sabíamos el idioma, pues imposible tener un buen trabajo. Entonces hacíamos aseos y yo trabajaba lavando platos en toda la pizzería y después hice pizzas.

ENT: ¿Qué pasó con sus estudios de la universidad y con sus...?

TEST: Bueno, pues entonces, sobre los estudios, el proyecto mío en Colombia, cuando pensé salir del país, era irme para México para poder terminar. En esa época yo tenía un primo. Él estaba, había acabado de estudiar en México el posgrado, entonces él me decía que me fuera para allá, que él me ayudaba. Pero como me salió la venida para acá, para Suecia, pues nos

vinimos para acá, y aquí el idioma era una barrera inmensamente grande. Y el inglés mío es muy malo, entonces no podía pretender entrar a la universidad, ni acabar, ni nada. Y los que entraron a la universidad, les tocó validar desde 0. Pero yo como tenía la familia, entonces me tocaba esforzarme por salir adelante como familia. Lo que yo hice realmente fue, después de que trabajé en la pizzería, después trabajé como en una escuela, cuando los niños acaban las clases a las 2 de la tarde, entonces se van a una escuela de tiempo libre. Entonces yo fui profesor de esa escuela de tiempo libre como casi un año. Y ahí también me hice amigos. Realmente, cuando ya podía un poquito sueco, fue mucho más fácil. Fue mucho más fácil la integración.

ENT: Bueno. Durante todo ese período, ¿usted en algún momento revivió o sintió os efectos del tiempo que estuvo detenido desaparecido en Usaquén, en las caballerizas de Usaquén?

TEST: Realmente yo tuve todo el tiempo problemas psicológicos, ¿no? Si bien de día uno se comporta..., con los hijos uno no puede mostrarles que está angustiado, que está, que tiene cantidad de problemas... Yo todo el tiempo he tenido problemas... Voy a contar, ¿no? Yo, cuando llegué aquí a este país, en Colombia no me pasaba así, no tenía tantos problemas psicológicos, porque allá no hay tiempo para uno tenerlos. Allá está uno tan estresado, que el único problema que yo tenía era la úlcera que tenía porque, pues de la angustia ¿no? De que me fueran a coger, de que me fueran a matar, o que le hicieran algo a los muchachos, a los niños. Pero otro tipo de problemas así de que, de psicológicos, no se puede dar uno ni siquiera ese lujo. En cambio, llegando aquí, como ya había mucha más tranquilidad, ya estaban las cosas mías como más ordenadas, me comenzó a dar esos, yo tenía _flashbacks_. Yo, digamos, cuando me duchaba, siempre me acordaba cuando me estaban ahogando. Eso duró muchos años. Y cuando me iba a acostar, no podía cerrar los ojos, porque me acordaba de las vendas. Y cuando se acuerda uno de las vendas que tenía, allá en la caballería, entonces se acuerda es de los golpes. Entonces el temor de que me iban a golpear, era muy difícil cerrar los ojos pa' dormir, entonces casi que no quería cerrar los ojos pa' poderme dormir y era un conflicto muy grande. Entonces yo duré así con eso unos 10 años o más. Tuve la fortuna de hablar con un médico, por cierto, chileno. Un psiquiatra chileno, porque me mandaron, yo fui al médico y estaba siempre cansado de día, no podía dormir porque vivía siempre con sueño y por la noche no dormía bien. Entonces me mandaron al psicólogo, y el psicólogo me mandó a una terapia, y en la terapia me hicieron como revivir todos esos momentos de la tortura allá en Usaquén, y realmente eso me sirvió mucho, porque a partir de las sesiones esas que yo tuve de terapia, me quitaron muchísimo. Todavía tengo problemas pequeños, ¿no? A veces me acuerdo y vienen esos _flashback_ en momentos inesperados. Muchas veces está uno sin pensar en nada y llega eso ahí, a la cabeza. Pero la terapia esa me sirvió muchísimo. Me quitaron... Ya me puedo duchar, pongamos, sin problemas. Ya puedo acostarme a dormir sin mucho problema. Todavía un poquito pero... el lío está en dormir, un poquito, pero en la ducha ya se me pasó. Y eso me lo quitó fue la psiquiatra, con la terapia.

ENT: ¿Qué cambios ha habido a nivel de su familia cuando estaban en Colombia y ahora que están fuera, en el exilio, en Suecia?

TEST: Bueno, por un lado, la familia mía, digamos, la familia grande, nos aislamos mucho, ¿no? Y una cosa que a mí siempre me ha dolido un poquito es que iba a venir mi mamá - le

voy a contar una historia, ¿no? -, iba a venir mi mamá aquí a visitarme y nosotros estábamos como eufóricos ¿no? Y siempre decíamos, mi mujer y los hijos grandes decían "ay, vamos a hacer esto con la abuelita. Vamos a servirle a la abuelita. Cuando venga la abuelita, hacemos esto", siempre hablando de la abuelita. Y una vez la niña menor mía, ella tendría por ahí unos 3 años, y entonces ella pregunta "¿y qué es una abuelita?" O sea que, el hecho de venirnos acá le había quitado la oportunidad de saber qué era una abuela. Ella no sabía que era una abuelita. Ella no tenía la menor idea, entonces eso también me dolía mucho. Sentir esa relación con la familia, la había perdido, porque la familia éramos muy poquitos. Éramos como solo 5, nadie más. Entonces eso de perder como la identidad de familia, porque ahí yo me di cuenta, cuando la niña pregunta qué es una abuelita, me di cuenta que no habíamos sido nosotros capaces como de mostrarle que teníamos una familia más grande, y de enseñarle que hay tíos, que hay abuelita, que hay primos y esto. Entonces eso fue un choque muy grande.

ENT: Ya. ¿Qué otros cambios sintió usted a nivel de familia, de amigos, de proyectos de vida?

TEST: Bueno, de familia, un poquito diría, porque estábamos acá. Entonces no, que éramos de buenas, que no sé qué. Pero también la estigmatización, ¿no?, de que viven allá como reyes y que tienen que mandar plata y que son unos guerrilleros que se fueron para allá y que no ayudan, ¿no?. Entonces, aquí venimos es a limpiar pisos. Yo, por lo menos, vine aquí y he limpiado muchos pisos. Entonces sí ayudamos y todo a la familia que tiene necesidades, pero nos sentimos como estigmatizados por los otros que nos dicen que aquí la plata se consigue fácil. ¡Eso es mentira! Eso aquí nos toca fregarnos como en cualquier parte del mundo. La ventaja de aquí es que no tenemos persecución política. Allá nos estaban persiguiendo para, por las huidas que teníamos, y aquí por lo menos podemos vivir tranquilamente.

ENT: Vamos a mirar los aspectos tanto positivos como negativos del tiempo que usted ha vivido acá en Suecia. ¿Qué considera usted que ha sido lo peor que le ha pasado dentro del tiempo que ha vivido estos más de 30 años?

TEST: Bueno, yo realmente pienso que lo más difícil para nosotros como familia - yo estoy hablando como familia, ¿no?- está en las raíces. Por más de que...

ENT: ¿Desarraigo?

TEST: Desarraigo cultural. Porque, digamos, allá tenía muchas costumbres diferentes, y llegar a esta sociedad que es diferente, realmente. Pero eso es normal, ¿no? que sea diferente. Es como si uno está en Colombia, vive en un pueblo y se va para otro, las costumbres cambian. Las relaciones sociales son diferentes de la montaña, como vivimos en la montaña en Bogotá, a como se vive en la costa, como se vive en Antioquia. Entonces es normal, ¿no? Pero el choque cultural ha sido grande, por un lado. Acá, el desarraigo cultural. Eso es una cosa. Pero lo otro, como yo estuve activo en la política, y so inquieto en lo que está pasando en Colombia y en el mundo, como que nunca he dejado de estar activo. Siempre he estado pendiente de qué pasa en Colombia. No es por nada, pero sé mucho de la actividad política de hoy en Colombia. Yo estoy pendiente de lo que está pasando allá. Desafortunadamente un poquito más pendiente de Colombia que lo que pasa acá. Me parece que aquí también debería estar mucho más pendiente. Pero, en últimas, si yo hago un balance, viendo lo positivo y lo negativo del exilio acá en Suecia, ha sido mucho lo que yo he

ganado. Ha sido muy favorable. Yo, pongamos, aquí, cuando llegué a este país, el hecho de estar tranquilo, ¿no? No pensar que lo están a uno persiguiendo, y que puede desarrollar su vida. Cuando estábamos en -----5 hicimos muchas actividades culturales y políticas, como denunciando la situación del país, que se conociera lo que estaba pasando. Hicimos hasta festival. Hicimos festivales de comida. Hicimos encuentros políticos. Hicimos muchas cosas, realmente.

ENT: Y ahora, ¿también lo está haciendo?

TEST: Ahora yo soy miembro del partido-----, y ahora último, en estas elecciones, cuando estábamos en -----5 yo fui ----- de -----5 elegido por el partido socialdemócrata, y después me retiré de ahí, y me fui para otra ciudad, y ahora pues yo he sido siempre activo en, siempre he estado... pago la cuota y todo al partido, ¿no? Y ahora, una cosa positiva que me gustó mucho, es que a mí me propusieron en el comité de educación para adultos, en el grupo mío, ¿sí? Los compañeros del grupo mío del partido socialdemócrata me propusieron para ahí. No gané, pero me pareció interesante que ellos pensarán en mí. Y soy activo en la política, realmente, con el Partido ----- acá.

ENT: ¿Y trabaja con alguna organización de colombianos?

TEST: Sí, trabajamos acá. En -----4 trabajamos con el ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL1. Y, bueno, fundamentalmente con el ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL1. Y así, con los colombianos, no reunimos y eso, pero no tenemos ninguna otra organización. Y a mí me gustaría, ¿no?, que hubiese algún tipo de organización, pero no la hay. Bueno, la hay, pero yo no participo.

ENT: Bien. En este momento, ya hoy, ¿cómo siente que va su proyecto de vida? ¿se siente conforme como está viviendo en este momento, lo que hace?

TEST: Bueno, yo tengo que contar acá, que yo tenía el proyecto cuando - yo ya estoy jubilado hoy, ¿no? Llevo jubilado 2 años. Año y medio llevo jubilado -, y yo tenía el proyecto de devolverme para Colombia cuando me jubilara, entonces había hablado con mi mujer, que nos devolvíamos. Pero entonces cuando, a la hora de resolver las cosas, nadie me cogió la cuerda, ¿no? Y mi mujer dijo "se va, pero sólo. Yo no lo acompaño". Eso me dijo.

ENT: O sea que le tocó que...

TEST: Me tocó quedarme.

ENT: Sí.

TEST: Pero es realista, ¿no? Nosotros tenemos acá. Los hijos ya son grandes.

Afortunadamente nos ha ido bien, porque mis hijos todos son profesionales, y trabajan en la universidad y en buenas empresas. Entonces, yo tengo 3 nietos y 1 que viene en camino, entonces mi vida está hecha acá. Yo ya decidí que me voy a quedar en este país. Me voy a morir acá. Esa es la idea mía, de que ya el resto de mi vida la voy a pasar acá.

ENT: Bueno. Como uno de los objetivos de la ORGANIZACIÓN PUBLICA1 es la no repetición y la reparación, en los dos casos, sobre todo el caso de la reparación, con todo lo que ha, o sea, con esa detención, que se califica como detenido desaparecido, porque a usted le sucedió por no haberse reportado legalmente su captura durante 17 días, usted como, esos 17 días que estuvo sometido a torturas en la UNIDAD MILITAR1 de Usaquén, ¿cómo cree usted que, de alguna manera, se pudiera reparar el daño que le hicieron esos 17 días? ¿cómo cree que el Estado pueda repararlo a usted, o los militares que participaron en esa tortura?

¿cómo cree que se pueda reparar de alguna manera?

TEST: Yo creo que, yo por lo menos no pediría ninguna indemnización ni nada de eso por el estilo. Lo único que yo realmente quedaría conforme, es que yo reconozca que así no se hacen las cosas. Ellos no tienen por qué torturar, y sistemáticamente sacar verdades que muchas veces yo sé, al 100 por ciento, que muchos se auto... se ¿cómo se dice?

ENT: ¿Se autoculparon?

TEST: ¿Se autoculparon es la palabra!, por temor a la tortura. Entonces yo quedaría contento con que ellos reconozcan que eso estuvo mal y que prometan que no lo vuelven a hacer. Un Estado tiene que cumplir las leyes. Si nosotros como ciudadanos cumplimos las leyes, con más razón el Estado, que la tiene que hacer cumplir, que son los garantes de las leyes.

ENT: ¿Usted considera que fue injusto o ilegal o arbitraria esa detención?

TEST: Sí. Desde todo punto de vista. Ellos podían...

ENT: ¿Usted cómo cree que debió haber actuado el Estado?

TEST: Ellos tenían el derecho de detenerme e interrogarme, porque son autoridad, ¿no?, y yo reconozco esa autoridad. Pero ellos no han tenido que torturarme de esa forma y tenerme desaparecido tanto tiempo con la angustia de mi familia y la angustia mía. Y luego la persecución, ya cuando había salido libre, me detienen dos veces más. Eso no es justo, realmente. Yo quería hacer mi vida, una vida normal. Tener mi familia y sacarla adelante, pero con esa persecución es imposible vivir en Colombia. A mí me era imposible.

ENT: ¿Quisiera agregar algo más a la entrevista? ¿Quisiera decir algo que considere que sea importante?

TEST: No sé. Lo importante es que digamos todos lo que pasó, y tengamos y nos hagamos como una catarsis de que esto no puede volver a pasar. Es imposible. Hoy en día, después de 40 años, está pasando lo mismo. ¿Para dónde vamos?

ENT: Entonces piensa que tiene sentido que exista una ORGANIZACIÓN PÚBLICA¹ que pueda establecer los hechos que han sucedido durante el conflicto.

TEST: Esa sería la conclusión. De que la ORGANIZACIÓN PÚBLICA¹ aclare qué fue lo que pasó. Por qué fue el conflicto, cómo se desarrolló, y que los que hicieron estupideces, o hicimos, se aclare. Se diga qué se hizo y por qué se hizo, y se comprometa a no volverlo a hacer.

ENT: Que no se repita.

TEST: Que no se repita. Entonces, si nosotros sabemos quién dio las órdenes, cómo se hacían las cosas, por qué mataron tanta gente, por qué torturaban, entonces que sepamos quiénes son las cabezas. No el sargentico que colgaba a la gente, ni el sargento que me quería ahogar y que me quería echar electricidad, sino los que dieron realmente las órdenes que son las cabezas, ¿no?, los culpables. Y decir que, de bando y bando, de todos los bandos, se han cometido errores, pero el gobierno, ellos tienen la obligación de hacer cumplir la ley, ¿no? Y cumplir la ley no es torturando. Entonces yo digo que, lo que yo pediría realmente, es que se sepa la verdad.

ENT: Muchas gracias, TEST.

TEST: No, gracias ENT por escucharme.

ENT: Y con esto damos por terminada la entrevista. Yo recomendaría que se hiciera alguna ampliación sobre el período de detención en las caballerizas de Usaqué por el hecho que

fue bastante histórico dentro de la historia judicial colombiana, y es el juicio del siglo. Y TEST, fue uno de los presos detenidos que fue parte de ese proceso del siglo en Colombia, y que no, pues eso no se ha repetido, pero que realmente hizo historia. Fue un juicio donde se burlaron todos los principios y normas constitucionales. Muchas gracias.

TEST: [INAD 30:21 - 30:29]